

INFORMES – INFORMATION – INFORMAZIONI

V SIMPOSIO INTERNACIONAL DE HISPANISTAS ENCUENTROS 2014, Ustroń (Polonia), 6–9/5/2014.

Organizado por el Departamento de Hispánicas de la Universidad de Silesia en Katowice y la Asociación Polaca de Hispanistas.

El quinto aniversario del Simposio Internacional que reunió a investigadores procedentes de Polonia así como de varios países extranjeros, se realizó en uno de los pueblos más pintorescos de las montañas de Silesia. El ambiente del lugar (ciudad-balneario) y la buena compañía de los participantes permitieron disfrutar al máximo de aquella “fiesta intelectual”, como se la llegó a llamar. En los hoteles Mazowsze Medi Spa y Ondraszek, alejados del ruido de la civilización en plena cordillera de Beskydy, tuvieron lugar las conferencias y mesas redondas. Allí se formó un ambiente propicio para reflexionar y profundizar en los problemas de los que se ocupa la gran comunidad hispanística polaca y extranjera.

Las conferencias plenarias fueron dadas por excelentes investigadores a nivel internacional como son los profesores Urszula Aszyk-Bangs (Universidad de Varsovia), que habló de las máscaras y escenarios de locura en el teatro español; Brad Epps (Universidad de Cambridge), con una impactante ponencia visualizada con muestras filmicas sobre la sexualidad y transgresión en el cine español del tardofranquismo y la Transición; Wiaczesław Nowikow (Universidad de Łódź), con el tema del mecanismo de reanálisis en el cambio lingüístico; Jean-Claude Anscombe (CNRS de la Universidad de París-13), quien habló en torno al sufijo *-ón* en el español moderno y, finalmente, José Portolés (de la Universidad Autónoma de Madrid), quien presentó el tema de la autocensura como fenómeno pragmático.

Debido a la abundancia de propuestas y variedad de temas, los participantes tenían que elegir lo que era de su interés y buscar inspiraciones para sus investigaciones, según los temas y campos de investigación que eran seis: traducción, literatura, lingüística, didáctica, cultura

y teatro. Como destacó la presidenta de la Asociación Polaca de Hispanistas (elegida para este cargo para el siguiente turno), la profesora Beata Baczyńska (Universidad de Wrocław), este encuentro fue uno de los pocos congresos internacionales de hispanistas donde aparece aparte la sección de teatro, debido a que en la hispanística polaca se está completando un fuerte equipo de investigación de teatólogos que se concentran tanto en el teatro de los Siglos de Oro español (Beata Baczyńska) como en el teatro latinoamericano contemporáneo (Maria Falska) y otros, cuyos trabajos van en aumento (cuentan entre ellos los textos de Katarzyna Osińska, Karolina Kumor, Katarzyna Wojtysiak-Wawrzyniak, Nora Orłowska, Miguel Carrera Garrido, María Elena Blay Chávez, Elżbieta Kunicka, Hugo Octavio Salcedo, Nidia Magdalena, Vincent Ortega, Dorothee Choultem y Kamila Łapicka, entre otros).

Al autor de estas palabras le fueron más cercanas las reflexiones científicas del campo de la cultura y literatura. La sección de literatura reunió los trabajos sobre la narrativa latinoamericana: sobre el *afterpop* hispanoamericano (Ewelina Szymoniak), la Revolución Cubana (Mariola Pietrak), los textos del tiempo postsandinista (Gema Palazón Sáez), la corriente narco (Adriana Sara Jastrzębska), la picaresca hispana (Carlos Pitel García), lo quijotesco en *El Astillero* de Onetti (Marta Álvarez Izquierdo) y algunos otros.

En cuanto a la narrativa española, se reflexionó acerca del modelo del caballero andante (Joanna Mańkowska), del erotismo en los libros de caballerías (Katarzyna Setkovicz), de lo femenino / feminista (Marta Kobiela-Kwaśniewska, María Camiño Noia Campos, Katarzyna Moszczyńska Dürst, Maria Barbara Fogler), de la Guerra Civil (Elżbieta Bender), la novela gráfica española (Olga Nowak), la relectura de la *Niebla* unamuniana (Małgorzata Marzoch), la relación entre Galdós y Clarín (Monika Gnapp), etc.

Por otro lado, la poesía española tuvo una buena representación a través de las ponencias sobre la mística aplicada a la poesía (Marlena Krupa), la poesía de Antonio Colinas (Maria Judyta Woźniak), la literatura romántica española (Susana P. Liso) o la poesía de Manuel

Altolaguirre (Barbara Manasterska); en la sección de cultura destacaron las reflexiones sobre canciones como transmisores de ideología (Sabina Deditius), la sociología del hispanismo literario (José Luis Bellón Aguilera), los lazos polaco-alemanes-españoles durante la Restauración (José Luis Losada Palenzuela), los masones y los teósofos (Óscar Barboza Lizano), la Expo Sevilla de 1929 (Maria Małkowska) o los carteles de la propaganda franquista (Martyna Sońta). Un grupo destacado lo formaron las ponencias sobre América Latina, entre ellas las dedicadas a la narrativa *non fiction* judeoargentina (Edyta Kwiatkowska-Faryś), la inmigración italiana en Argentina (Paulina Węgrzyn), la Guatemala del siglo XVIII (Julia Madajczak), la cultura nahuatl (Katarzyna Szoblik, Katarzyna Granicka), los contextos culturales en Juan Rulfo (Weselina Gacińska), los sermones mexicanos (Małgorzata Wielgosz) y el fotoperiodismo chileno (Małgorzata Kolankowska).

La poesía latinoamericana tuvo relativamente pocos representantes en el simposio, aunque podemos mencionar las reflexiones sobre los poemas épicos de Ernesto Cardenal (Maksymilian Drozdowicz). La sección de traducción se ocupó esta vez de la recepción de la cultura y literatura española en Polonia, especialmente acerca de los libros de viajes de la Biblioteca Jaguellónica de Cracovia (Anna Rzepka), las postales de España (Cristina Simón Alegre) y la prosa de Gombrowicz (Olgiard Iwanczewski, Ewa Kobyłecka-Piwońska).

También en el simposio tuvimos el placer de escuchar a los investigadores-representantes del hispanismo checo. Jana Mrkvová de la Universidad Carolina de Praga presentó la conferencia sobre el hispanismo checo y su fundador. La República Checa fue representada además por Maksymilian Drozdowicz (Universidad de Ostrava), José Luis Bellón Aguilera (Universidad Masaryk de Brno) y Petra Vávroušová (Universidad Carolina de Praga). También se contó con la grata presencia de una colega en representación del hispanismo eslovaco (Cristina Simón Alegre, de la Universidad Comenius de Bratislava).

Resumiendo este importante evento en el campo hispánico de la Europa Central y del

Este, es necesario subrayar una visible comunidad de centros de investigación hispanistas en Polonia que forman un pujante y ambicioso colectivo capaz de convocar conferencias y simposios a nivel internacional. Desearíamos que también en la República Checa los centros académicos del hispanismo, junto con los eslovacos, dejaran de mantener una estructura atomizada e independiente, rivalizando muchas veces entre sí y logaran formar una asociación nacional tan fuerte y solidaria (además de creativa) como concretamente en este simposio internacional que se convoca periódicamente cada dos años. Ojalá se propague esta idea entre los investigadores y nos reunamos en la sexta edición de *Encuentros 2016*, que, esta vez, tendrá lugar en Cracovia, coincidiendo con la celebración del aniversario de la Universidad Jaguellónica, que cumplirá 650 años.

Maksymilian Drozdowicz

Universidad de Ostrava

maksymilian.drozdowicz@osu.cz